

ABSTRAK

Laporan praktik kerja ini berjudul “Aplikasi Ayo Wisata ke Cilacap dalam Bahasa Mandarin di Dinas Pemuda Olahraga dan Pariwisata Kabupaten Cilacap”. Praktik kerja dilaksanakan pada tanggal 20 Januari hingga 20 Maret 2020. Tujuan dari praktik kerja ini adalah untuk menerjemahkan aplikasi Ayo Wisata ke Cilacap dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Mandarin secara visual.

Penulis menggunakan tiga metode dalam mengumpulkan data yaitu jelajah internet, studi pustaka, dan observasi non partisipan. Dalam proses penerjemahan penulis melakukan penerjemahan tulis dan lisan. Penulis menggunakan metode komunikatif dan kata demi kata sebagai metode utama dan pendukung. Sedangkan dalam penerjemahan lisan penulis menggunakan metode *dubbing* menghasilkan video informasi pariwisata Cilacap sesuai dengan aplikasi.

Kata Kunci : Pariwisata, Aplikasi Ayo Wisata ke Cilacap, Penerjemahan Tulis, dan Penerjemahan Lisan.



ZHAIYAO

这份实习报告的题目是“Ayo Wisata Ke Cilacap Dalam Bahasa Mandarin di Dinas Pemuda Olahraga dan Pariwisata Kabupaten Cilacap”。实习时间为 2020 年 1 月 20 日到 3 月 20 日。实习的目的是把印尼语视觉上“Ayo Wisata Ke Cilacap”应用程序翻译成汉语。作者使用了三种收集材料方法就是即上网、文献研究和非参与观察。翻译活动中作者进行了口头翻译与文件翻译。逐字翻译和交际翻译为主要方法和辅助方法。在口语翻译活动中也有一种配音方法。从这次翻译活动，Cilacap 市旅游信息视频已根据应用制作完成了。

关键词：旅游，让我们在 Cilacap 的旅游应用，书面翻译和口头翻译。

